

Číslo stavby dodavatele: LN 085 164

Číslo dohody SČVK: 2022_00799

Číslo dohody odběratele:

Evidenční číslo odběru dodavatele: 681236176

Dohoda o úpravě vzájemných práv a povinností mezi dvěma vlastníky provozně souvisejících vodovodů pro veřejnou potřebu

uzavřená na základě § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích)

1.

Účastníci dohody

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli

Severočeská vodárenská společnost a.s.

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 49099469, DIČ: CZ 49099469

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

na straně jedné jako vlastník vodovodní sítě a dodavatel

(dále jen SVS nebo Dodavatel)

zastoupená společností:

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 415 50

IČ: 490 99 451, DIČ: CZ 49099451

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 465

Zastoupena Ing. Janou Michalovou, provozně technickým ředitelem

jako provozovatel vodovodní sítě a zmocněný zástupce SVS

(dále jen SČVK nebo provozovatel Dodavatele)

a

ES Reality s.r.o.

se sídlem Zelené náměstí 3115, 440 01 Louny

IČ: 09065644, DIČ: CZ699005769

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 45096

Zastoupen Ing. Jiřím Bendou, jednatelem, Ing. Kateřinou Skalickou, jednatelkou

na straně druhé jako vlastník vodovodní sítě, do které bude voda předána

(dále jen Odběratel)

ve smyslu ustanovení §8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích *pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích)*, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVK“), tuto dohodu:

Preambule

Dodavatel je vlastníkem vodovodu pro veřejnou potřebu, identifikační číslo majetkové evidence 4216-794732-49099469-1/1 (vodovod Žatec) jakožto provozně souvisejícího vodovodu.

Odběratel je vlastníkem a současně provozovatelem vodovodu pro veřejnou potřebu v Žatci - lokalitě Na Homoli, jakožto provozně souvisejícího vodovodu.

Odběratel není odběratelem ve smyslu § 2, odst. 6, zákona č. 274/2001 Sb., v platném znění.

Pokud je v textu užíván pojem „vodné“, považují smluvní strany tento pojem za „cenu vody předané“.

2.

Předmět dohody

Převzetí pitné vody z veřejného vodovodu dodavatele do veřejného vodovodu odběratele a práva a povinnosti s dodávkou a převzetím související.

I. Místo předání, místo měření a parametry dodávky

1. Místem plnění dodávky je předávací parcela p. č. 1201/1 v k. ú. Žatec. Geodetické souřadnice X-799274,47 Y-1008306.21.
2. Měření objemu předané vody bude zajištěno objemovým měřidlem ve vlastnictví Dodavatele splňujícím zákonné podmínky pro fakturaci Vodného, dle bodu II/9. Vodoměr je umístěn ve vodoměrné šachtě ve vlastnictví Odběratele na parcele p. č. 3807/1 v k. ú. Žatec. Geodetické souřadnice X-799272.092 Y-1008289.108. Zaměření předávacího místa a místa měření provedl a geodetické zaměření předal Odběratel Dodavateli před podpisem této dohody a souřadnice byly zaznamenány do GIS Dodavatele
3. Předaná voda dodávaná odběrateli splňuje hygienické limity dle vyhlášky č. 252/2004 Sb. a vyhlášky č. 422/2016 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Ukazatele jakosti se v průběhu roku 2022 pohybovaly v průměrných hodnotách Ca 29,8 mg/l, Mg 8,2 mg/l a NO₃ 15,8 mg/l. Aktuální hodnoty hygienických ukazatelů jsou průběžně zveřejňovány na webových stránkách Dodavatele. Tlakové poměry v místě předání pitné vody jsou dány kótou příslušného zásobního vodojemu a na předávacím místě jsou udržovány v rozmezí 0,20 – 0,25 MPa.

II. Povinnosti dodavatele

1.

2.

3.

4.

Verze 1.4

Dohoda o úpravě vzájemných práv a povinností mezi dvěma vlastníky provozně souvisejících vodovodů pro veřejnou potřebu – pitná voda předaná (OSM)

3.

[Redacted text block]

4.

Plnění této dohody prostřednictvím provozovatelů vodovodů

1.

[Redacted text block]

2.

[Redacted text block]

3.

[Redacted text block]

5.

Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohody, že dodavatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Odběratel může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že dodavatel umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.

2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažená v preambuli a kap. 2 čl. I., čl. II., čl. III., čl. IV. a čl. V., kap. 4. a kap. 7, jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
4. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. 7 bod 8) platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro zveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

6.

Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.
2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

7.

Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
 - a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věci obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
 - c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
 - d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráním věci obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
 - f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.

3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
 - a) Elektronická adresa: compliance@svs.cz,
 - b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
 - c) další způsoby, které SVS aktuálně využívá.
4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.
5. SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli její část) orgánům činným v trestním řízení, regulačním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

8.

Společná a závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda se řídí právním řádem České republiky. Smluvní strany se zavazují vzájemně se informovat o všech okolnostech majících vliv na jejich vzájemný vztah založený touto smlouvou. Smluvní strany se dále dohodly, že veškeré případné spory týkající se této smlouvy budou řešeny především vzájemným jednáním.
2. Vztahy mezi stranami dohody, které nejsou výslovně upraveny ujednáními, se budou řídit zejména zák. č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a dle vyhlášky č. 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), ve znění pozdějších předpisů a také zákonem č. 89/2012 Sb. občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
3. Tato dohoda je v souladu s ustanovením §8 odst. 3 zák. č. 274/2001 Sb. podmínkou kolaudačního souhlasu podle stavebního zákona.
4. Pro smluvní vztah a práva a povinnosti, jež z této dohody vyplývají, se použije přiměřeně Reklamační řád společnosti Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., v platném znění. Reklamační řád je přístupný na www.scvk.cz
5. Tuto dohodu je kterákoliv ze stran oprávněna písemně vypovědět s výpovědní lhůtou v délce trvání dvanácti měsíců, která počne běžet prvním dnem následujícího měsíce po doručení výpovědi adresované druhé ze smluvních stran.
6. V případě, že se kterékoliv ustanovení této dohody stane nebo ukáže neplatným, neúčinným či nevykonatelným, nebude mít tento stav vliv na platnost, účinnost či vykonatelnost ostatních ustanovení.
7. Dohoda se uzavírá na dobu neurčitou, nabývá platnosti dnem podpisu všech účastníků a účinnosti dle bodu 5 této dohody.
8. Změny a doplňky této dohody je možno učinit pouze písemnou formou se souhlasem všech stran.
9. Tato dohoda se vyhotovuje ve čtyřech stejnopisech, z nichž po dvou obdrží každá ze stran dohody.
10. Všechny strany dohody si shora uvedenou dohodu přečetly a prohlašují, že obsahuje jejich pravou vůli a že ji uzavírají svobodně a vážně nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek.
11. Tato dohoda je závazná i pro provozovatele vodohospodářské infrastruktury ve vlastnictví odběratele.

Přílohy:

Plná moc společnosti Severočeská vodárenská společnost a.s. udělená pro účely této dohody společnosti Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Situační plánek místa napojení souvisejících infrastruktur

Situační plánek místa napojení souvisejících infrastruktur - detail

Cenový výměr vodného pro rok 2022

V Teplicích, dne..... 11 -10- 2022

v Lounách dne 14. 10. 2022

Za společnost
Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.


Za společnost
ES Reality s.r.o.

Ing. Jana Michalová

Ing. Jiří Benda

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.
415 50 Teplice, Přítkovská 1689
IČ: 49099451 DIČ: CZ49099451
118

Ing. Kateřina Skalická
jednatel

**ES Reality s.r.o.**
Zelene náměstí 3115,
440 01 Louny
IČ: 09065644
DIČ: CZ690005769
tel: +420 653 114 email: info@es-reality.cz
zápisné u KS v Ústí nad Labem odd. C vl. 46096



PLNÁ MOC

Severočeská vodárenská společnost a.s.

Přítkovská 1689

415 50 Teplice

IČ: 49099469

uděluje

plnou moc v souladu s ust. § 441 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, společnosti Severočeské vodovody a kanalizace a.s., IČ 49099451, se sídlem Přítkovská 1689, Teplice na dobu neurčitou od 1.12.2013, po dobu platnosti Smlouvy o nájmu majetku oboru vodovodů a kanalizací, kterou uzavřely Severočeská vodárenská společnost a.s. a Severočeské vodovody a kanalizace a.s. dne 26.8.1999.

Rozsah plné moci:

Severočeská vodárenská společnost a.s. zmocňuje tímto společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., aby za Severočeskou vodárenskou společnost jednala a uzavírala smlouvy a dohody s vlastníky provozně souvisejících vodovodů a kanalizací, případně jejich částí, dle § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu.

Zmocnění vyplývá z ujednání Hlavy IV. čl. 4d. odst. 4 smlouvy o nájmu oboru vodovodů a kanalizací, v platném znění, kterou uzavřely Severočeská vodárenská společnost a.s. a Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. dne 26.8.1999, ve znění pozdějších dodatků.

Tato plná moc opravňuje zmocněnce k tomu, aby jménem Severočeské vodárenské společnosti a. s. zastupoval ve výše uvedených věcech, ve kterých je oprávněn též přijímat doručované písemnosti.

Zmocněnec je dále oprávněn zmocnit k výkonu této činnosti, v plné moci uvedené, další osoby z řad svých zaměstnanců.

V Teplicích dne 18.05.2016

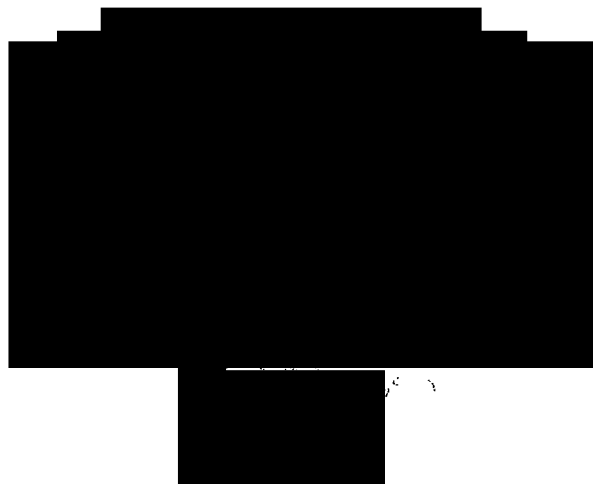
Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.

Severočeská vodárenská společnost a.s.

415 50 Teplice, Přítkovská 1689

IČ 49099469, DIČ CZ49099469

(2)



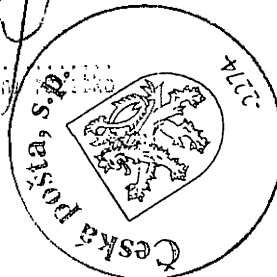
Ověřovací doložka pro vidimaci Ref.č: 41502-0113-0193
Podle ověřovací knihy pošty: Teplice 2

Tato úpiná kopie, obsahující 1 stran souhlasí doslovně
s předložnou listinou, z níž byla pořízena a tato listina je
prvopis, obsahující 1 stran.

Listina, z níž je vidimovaná listina pořízena, neobsahuje
viditelný zajišťovací prvek, jenž je součástí obsahu právního
významu této listiny.

Teplice 2, dne 19.05.2016
Votrubcová Romana

.....
Pecpis, Úřední



PE 110

Předáv

6959

2016
PE 140

3805/3

436

437/4

224

4533/4

0 SCVK, a.s.,

vací místo



Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Přítkovská 1689, 415 50 Teplice



LN 085 164 - předávací místo

Strana: 1

Vystavil: Petra Koptová

Dne: 15.7.2022

1:720



Severočeské vodovody a kanalizace, a. s.

Společnost je zapsána v obchodním rejstříku oddíl B, vložka 465, u Krajského soudu v Ústí nad Labem

Člen skupiny Severočeská voda

CENOVÝ VÝMĚR – P-CV.2022.02

Název: Sjednané ceny za dodávky vody do veřejné vodovodní sítě ve správě jiného právního subjektu (voda předaná SVS)

Platnost od: 1. 1. 2022

Rozsah platnosti: Platí pro celou společnost SČVK

Změna č.:
nový dokument

Počet stran: 1

Seznámení s dokumentem: Útvar plánu a financí. Zákaznický útvar.

Sjednané ceny za dodávky vody do veřejné vodovodní sítě ve správě jiného právního subjektu (voda předaná SVS)

S platností od data výše uvedeného bude za dodávky vody do veřejné vodovodní sítě ve správě jiného právního subjektu (voda předaná SVS) uplatňována cena ve výši:

██████████

Ceny jsou věcně usměrňované podle výměru MF č. 02/VODA/2022, kterým se mění výměr MF č. 01/VODA/2022 o regulaci cen v oboru vodovodů a kanalizací. Při fakturaci bude podle platných předpisů k celkové částce bez daně z přidané hodnoty připočtena DPH ve výši 10 %.

	Jméno	Funkce	Datum	Podpis
Autor:	██████████	██████████	1.12.21	<i>Gillec</i>
Správnost ověřil za SČVK:	██████████	██████████ ██████████	██████████	██████████
Jakost ověřil:	██████████	██████████ ██████████	██████████	██████████
Schválil:	██████████	██████████ ██████████	██████████	██████████
Převzal:		██████████ ██████████		

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

415 50 Teplice, Přítkovská 1689

IČ: 49099451 DIČ: CZ49099451

118